

Handsender Hand Transmitter Emetteur

BHS153/157 (868,3 MHz)

Bedienungsanleitung
Operating Instructions
Mode d'emploi

1 Allgemeine Hinweise

- Den Handsender vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.
- Den Handsender vor Feuchtigkeit und Staubbelastung schützen. Bei einem Feuchtigkeitseintritt kann die Funktion beeinträchtigt werden.
- Den Handsender von Kindern fernhalten.
- Örtliche Gegebenheiten und Hindernisse können Einfluss auf die Reichweite der Fernsteuerung haben.

1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Handsender ist ausschließlich zur Fernbedienung von Garagentorantrieben gedacht. Der Handsender darf nicht zur Steuerung von anderen Geräten oder Maschinen verwendet werden.

2 Gerätebeschreibung (Fig. 1)

- (1) Tasten: zur Steuerung von 5 Kanälen
(2) LED: leuchtet bei gedrückter Taste

3 Vor dem Betrieb

3.1 Batterien wechseln/einlegen (Fig. 2)

- Die beiden Schrauben auf der Unterseite lösen und die Gehäuseunterschale abnehmen.
- Batterien in die Unterschale einlegen. Dabei auf Polarität achten!
- Die Gehäuseteile vorsichtig wieder zusammenstecken.
- Die Schrauben wieder anziehen.

Hinweis:

Verbrauchte Batterien an dafür vorgesehenen Rücknahmestellen entsorgen.

Den Batteriezustand prüfen:

- Eine der drei Tasten (1) drücken.
 - LED - (2) leuchtet: Handsender funktioniert korrekt
 - LED - (2) aus: Batterien austauschen

4 Bedienung

⚠ VORSICHT

Verletzungsgefahr durch zufällig ausgelöste Torfahrt!
Das Zuweisen und Kopieren einer Funktion kann zu einer zufällig ausgelösten Torfahrt führen. Hierdurch können Personen oder Gegenstände vom herabfahrenden Tor eingeklemmt werden.

- Achten Sie darauf, dass sich keine Personen oder Gegenstände im Bewegungsbereich des Tores befinden.
- Führen Sie das Zuweisen und Kopieren von Funktionen immer in der Garage durch.

4.1 Eine Tastenfunktion zuweisen

Der Handsender hat drei Tasten zur Steuerung von bis zu fünf Funktionen (abhängig vom verwendeten Funkempfänger).

Bevor Sie den Handsender verwenden können, müssen Sie zuvor jeder gewünschten Funktion im Funkempfänger eine Taste des Handsenders zuweisen. Die Beschreibung hierzu finden Sie in der Bedienungsanleitung des Funkempfängers.

4.2 Den Handsender verwenden

- Sie haben dem Empfänger eine oder mehrere Tastenfunktionen des Handsenders zugewiesen.
- Eine der Tasten (1) am Handsender drücken. Die mit der Taste verbundene Funktion (z. B. Tor auf/zu) wird ausgeführt.

4.3 Anordnung der Tastenfunktionen (Fig. 3)

Die Funktionen können wie folgt ausgelöst werden:

- Funktion 1:** Taste 1 (2a) drücken
Funktion 2: Taste 2 (2b) drücken
Funktion 3: Taste 3 (2c) drücken
Funktion 4: Taste 1 (2a) und Taste 2 (2b) gemeinsam drücken
Funktion 5: Taste 2 (2b) und Taste 3 (2c) gemeinsam drücken

Modellunterschiede

- BHS153:** Funktion 1-5 (serieller Befehl)
BHS157: Funktion 1 (Befehl *Ein*)
 Funktion 3 (Befehl *Aus*)
 Funktion 2, 4 und 5 (serieller Befehl)

Hinweis:

Die beiden Handsender sind nicht lernfähig, d.h. sie können nur als Mastersender verwendet werden. Die Handsender können jedoch auf alle Berner Festcode-Empfänger 868,3 MHz eingelernt werden.

4.4 Tastensperre

Um ein unbeabsichtigtes Auslösen einer Funktionen zu verhindern, wurde der Handsender mit einer anwählbaren Tastensperre ausgestattet.

- Die Taste 1 und Taste 3 kurz hintereinander drücken, um die Tastensperre zu aktivieren. Bei Betätigung einer Taste blinkt die LED und es wird keine Funktion ausgeführt.
- Die Taste 1 und Taste 3 kurz hintereinander drücken, um die Tastensperre zu deaktivieren. Bei Betätigung einer Taste leuchtet die LED und die mit der Taste verbundene Funktion wird ausgeführt.

5 Technische Daten und Zusatzinformationen

Zulässige Umgebungstemperatur	-20°C bis +60°C
Benötigter Batterietyp	LR-932 Knopfzelle (2 x)

6 EG-Konformitätserklärung

Die Handsender BHS153, Modell S008 bzw. BHS157, Modell S008EA entsprechen aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Anforderungen der R&TTE-Richtlinie 1995/5/EG, Artikel 3.

Angewandte Normen: EN 301 489, EN 300 220.

Rottenburg, den 29.2.2008

Jürgen Ruppel, Geschäftsführer

Hersteller:
Bernern Torantriebe KG,
Graf-Bentzel-Straße 68,
D-72108 Rottenburg

1 General information

- Never place or store the hand transmitter in direct sunlight.
- The hand transmitter is to be kept clean and dry at all times. The hand transmitter's function may become impaired if it becomes damp.
- Keep the hand transmitter out of the reach of children.
- Local conditions and obstructions may affect the useful range of the remote control.

1.1 Intended use

The hand transmitter is only designed for the remote control of garage door operators. It must not be used to control other devices or systems.

2 Device description (Fig. 1)

- (1) Buttons: to control 5 channels
(2) LED: illuminated when button is pressed

3 Before operation

3.1 Changing/inserting the batteries (Fig. 2)

- Loosen both screws on the bottom and remove the casing.
- Insert the batteries in the casing. Pay attention to the polarity!
- Carefully reassemble the housing.
- Tighten the screws.

Note:

Dispose of used batteries at the appropriate disposal locations.

Checking the battery power:

- Press one of the three buttons (1).
 - LED (2) illuminated: hand transmitter is functioning correctly
 - LED (2) off: exchange the batteries

4 Operation

⚠ CAUTION

Danger of injury due to triggered door travel!

Assigning and copying a function may trigger door travel. Persons or objects may be trapped in the lowering door.

- Make sure that no persons or objects are located within the door's area of travel.
- Always assign and copy functions while standing in the garage.

4.1 Assigning a button function

The hand transmitter has three buttons to control up to five functions (depending on the radio receiver used).

Before you can use the hand transmitter, you must assign each of the desired functions in the radio receiver to a button on the hand transmitter. A description on how to do this can be found in the operating instructions for the radio receiver.

4.2 Using the hand transmitter

- The receiver has been assigned one or more functions of the hand transmitter.
- Press one of the buttons (1) on the hand transmitter. The function assigned to the button (e.g. open/close door) will be carried out.

4.3 Arrangement of the button functions (Fig. 3)

The functions can be triggered as follows:

- Function 1:** Press button 1 (2a)
Function 2: Press button 2 (2b)
Function 3: Press button 3 (2c)
Function 4: Press buttons 1 (2a) and 2 (2b) simultaneously
Function 5: Press buttons 2 (2b) and 3 (2c) simultaneously

Model variances

- BHS153:** Functions 1-5 (serial command)
BHS157: Function 1 (ON command)
 Function 3 (OFF command)
 Functions 2, 4 and 5 (serial command)

Note:

Both hand transmitters cannot be taught-in, i.e. they can only be used as a master transmitter. However, the hand transmitters can be taught-in on all Berner fixed code receivers with 868.3 MHz.

4.4 Button lock

To prevent functions from being carried out accidentally, the hand transmitter is equipped with an optional button lock.

- To activate the button lock, press button 1 immediately followed by button 3. If a button is pressed, the LED will flash and no function will be carried out.
- To deactivate the button lock, press button 1 immediately followed by button 3. If a button is pressed, the LED will light up and the function assigned to the button will be carried out.

5 Technical data and additional information

Permissible ambient temperature	-20°C to +60°C
Type of battery	LR-932 coin cell (2x)

6 EC Declaration of Conformity

Due to the conception and design of the versions marketed by us, the BHS153 hand transmitter, model S008, and BHS157 hand transmitter, model S008EA, is conform to the respective essential requirements of the R&TTE directive 1995/5/EG, article 3.

Applied standards: EN 301 489, EN 300 220.

Rottenburg, Germany, 29.2.2008

Jürgen Ruppel, Managing Director

Manufacturer:
Bernern Torantriebe KG,
Graf-Bentzel-Str. 68,
D-72108 Rottenburg

1 Remarques générales

- Protéger l'émetteur de l'exposition directe aux rayons solaires.
- Protéger l'émetteur de l'humidité et de la poussière. L'infiltration d'humidité est susceptible d'affecter le fonctionnement.
- Tenir l'émetteur hors de portée des enfants.
- Les réalités locales ou certains obstacles peuvent avoir une influence sur la portée de la télécommande.

1.1 Utilisation appropriée

Cet émetteur a été exclusivement conçu pour commander à distance les motorisations de porte de garage. Il est interdit de l'utiliser pour commander d'autres appareils ou machines.

2 Description de l'appareil (Fig. 1)

- (1) Touches : pour la commande de 5 canaux
(2) DEL : s'allume lorsque la touche est enfoncée

3 Avant la mise en service

3.1 Introduction / Changement de piles (Fig. 2)

- Desserrer les deux vis situées en dessous et déposer le cache inférieur du boîtier.
- Mettre les piles en place dans leur logement. Respecter la polarité !
- Assembler de nouveau le boîtier avec précaution.
- Resserrer les vis.

Remarque :

Ne jeter les piles usagées que dans les bacs prévus à cet effet.

Vérifier l'état de la pile :

- Appuyer sur l'une des trois touches (1).
 - La DEL (2) s'allume : l'émetteur fonctionne correctement.
 - La DEL (2) éteinte : la pile doit être changée.

4 Commande

⚠ ATTENTION

Risque de blessure en cas de trajet de porte déclenché involontairement !

L'attribution et la copie d'une fonction peuvent entraîner un trajet intempestif de la porte. Des personnes ou des objets peuvent alors être coincés par la porte en mouvement.

- S'assurer qu'aucune personne ni aucun objet ne se trouve dans la zone de déplacement de la porte.
- L'attribution ou la copie de fonctions doivent toujours être effectuées à l'intérieur du garage.

4.1 Attribution d'une fonction

L'émetteur dispose de trois touches permettant de commander jusqu'à cinq fonctions (en fonction du radiorécepteur utilisé).

Avant de pouvoir utiliser l'émetteur, toutes les fonctions désirées du récepteur radio doivent être affectées à une touche de l'émetteur. La description de cette manipulation se trouve dans les instructions d'utilisation du récepteur radio.

4.2 Utilisation de l'émetteur

- Une ou plusieurs fonction(s) de touche de l'émetteur a / ont été attribuée(s) au récepteur.
- Appuyer sur l'une des touches (1) de l'émetteur. La fonction liée à cette touche (par exemple OUVERT/FERME) s'exécute.

4.3 Agencement des fonctions par touche (Fig. 3)

Les fonctions peuvent être déclenchées comme suit :

- Fonction 1 :** Appuyer sur la touche 1 (2a)
Fonction 2 : Appuyer sur la touche 2 (2b)
Fonction 3 : Appuyer sur la touche 3 (2c)
Fonction 4 : Appuyer simultanément sur les touches 1 (2a) et 2 (2b)
Fonction 5 : Appuyer simultanément sur les touches 2 (2b) et 3 (2c)

Différences entre les modèles

- BHS153 :** Fonction 1-5 (ordre sériel)
BHS157 : Fonction 1 (ordre *marche*)
 Fonction 3 (ordre *arrêt*)
 Fonction 2, 4 et 5 (ordre sériel)

Remarque :

Les deux émetteurs ne sont pas programmables, c'est-à-dire qu'ils peuvent uniquement être utilisés comme émetteur maître. Les émetteurs peuvent toutefois être programmés sur tous les récepteurs de marque Berner à code fixe de 868,3 MHz.

4.4 Verrouillage de touche

Afin d'éviter tout déclenchement involontaire d'une des fonctions, l'émetteur est équipé d'un verrouillage de touche activable.

- Pour activer le verrouillage de touche, appuyer successivement sur les touches 1 et 3 de manière brève. En cas d'activation d'une touche, la DEL clignote et aucune fonction n'est exécutée.
- Pour désactiver le verrouillage de touche, appuyer successivement sur les touches 1 et 3 de manière brève. En cas d'activation d'une touche, la DEL s'allume et la fonction liée à la touche est exécutée.

5 Données techniques et informations complémentaires

Température ambiante autorisée	-20 °C à +60 °C
Type de piles nécessaires	Pile ronde LR 932 (2x)

6 Déclaration de conformité CE

Sur le plan de la conception, de la construction et de l'exécution que nous commercialisons, les émetteurs BHS153, Modèle S008 ou BHS157, Modèle S008EA, satisfont aux exigences fondamentales correspondant à l'Art. 3 de la directive R&TTE 1995/5/CE.

Normes apparentées et connexes : EN 301 489, EN 300 220.

Rottenburg, le 29.02.2008

Jürgen Ruppel, Directeur

Fabricant :
Bernern Torantriebe KG,
Graf-Bentzel-Straße 68,
D-72108 Rottenburg

